m²

SUPLEMENTO DE ESTILO
Y DECORACION DE PÁGINA/12.
SABADO 15 DE NOVIEMBRE DE 2003.
AÑO 5. Nº 250.



crisis

una muestra de diseñadores jóvenes se interna en los crudos simbolismos de la realidad



Adobe y tierra cruda

Un pequeño libro rescata este patrimonio, lo ilustra con ejemplos de Santa Fe y explica técnicas de restauración y preservación.

POR MATIAS GIGLI

Antes de que el ladrillo monopolizara nuestra arquitectura con su uso casi exclusivo, la tierra cruda y el adobe cubrieron con excelentes resultados las necesidades constructivas en nuestro país. Dueña de una tecnología "blanda", de bajo impacto y fácil asimilación al medio natural, esta técnica aún en uso proporciona excelentes resultados desde el punto de vista térmico y ambiental.

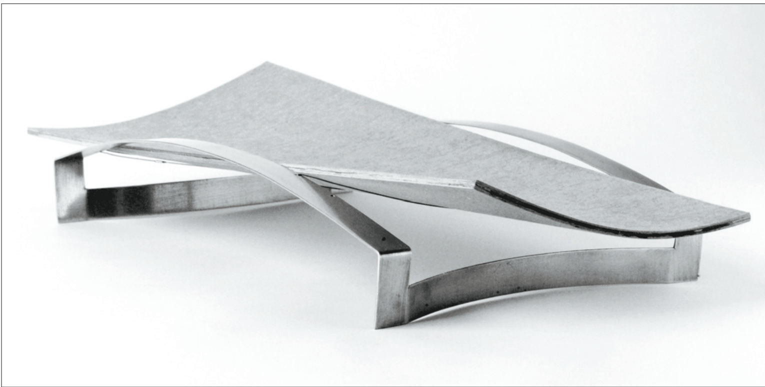
Más allá de las modas y el canto de sirenas de nuevos materiales, dos arquitectos santafesinos se involucraron en el estudio de la tradicional arquitectura construida en tierra cruda. Rubén Osvaldo Chiappero y María Clara Supisiche publicaron una sintética guía para entender los beneficios y metodologías de la construcción en tierra estudiando los materiales constructivos con sus características físicas, las principales patologías de estos materiales, las diversas formas de intervención para preservar las construcciones de tierra sin cocer, y una breve metodología para la preservación de los ejemplos en tierra cruda que aún quedan.

Este material lo volcaron en un breve libro de reciente aparición, *Arquitectura en tierra cruda*, editado por Nobuko. Con un prefacio de Bettina Kropf, arquitecta, magister en Restauración de Monumentos (UNAM, México), el libro además de introducir a las técnicas del adobe y la tierra cruda, documenta obras santafesinas que ilustran esta forma de construir. Están como ejemplos la iglesia y convento franciscanos, y la casa de los Aldao, ejemplo del siglo XVIII con un espléndido balcón extendido a modo de galería en el primer piso y techos de teja colonial que combinan la madera con las blancas paredes pintadas a la cal. También está la casa de los Diez de Andino, que a pesar de haber sufrido en sus 250 años de existencia la mutilación de parte de sus quince cuartos originales, mantiene parte de una galería en forma de ele, sustentada con pilares de madera dura local.

La obra es a la vez un argumento por la preservación de este tipo de arquitectura indudablemente patrimonial, y de sus técnicas originarias. ■











Objetos de la crisis: la camilla policial, el pupitre tan inestable como la educación argentina, la cunita-barril y la cama cartonera. Cuatro diseños cruelmente lúdicos y simbólicos del país post-diciembre 2001.

Desde la crisis

Un grupo de jóvenes diseñadores industriales toca los temas centrales del país desde diciembre de 2001 –miseria, cartoneros, represión, educación, hambre, salud– en la muestra "Crisis Diseño", hasta el 19 de noviembre en Hormiga. Es un espacio casi lúdico, con prototipos, maquetas y objetos de crudo simbolismo.

POR LUJAN CAMBARIERE

Diciembre de 2001 fue una fecha que puso a muchos a pensar. Entre otros, a un grupo de diseñadores industriales –Gabriel Barsotti, Franco Franceschini, Alfonso Lasala, Alan Newmark y Darío Papagno– cuya reflexión devino en objetos, maquetas y prototipos que impactaron al punto de ser reconocidos internacionalmente por la revista española *Experimenta* y expuestos en el Instituto Europeo de Design de Madrid, en el Encuentro Nacional de Diseño Industrial en Mar del Plata y, actualmente, como parte del BAND 03, en el local de diseño Hormiga.

Entre que decidían si se iban o se quedaban, inmersos en un escenario negro, surgió el debate. Si bien cada uno trabaja en lo suyo (en empresas, talleres propios o haciendo maquetas y muebles), sintieron fuertemente el parate del país y específicamente de su industria. "Era muy angustiante encontrar un motivo que justificara el día. No había lugar para la indiferencia", explican. Casi como un camino de introspección, empezaron a recorrer algunas fábricas del sector en un relevamiento que les permitiera saber con qué contaban a la hora de ponerse a trabajar en su propuesta crítica. "Silencio absoluto, ni un ruido. Es muy impresionante ver una fábrica parada. Es angustiante no escuchar ningún sonido en un lugar con treinta máquinas. Que no se sienta nada, sólo tus zapatos al caminar", cuenta Lasala."Reconocernos es curarnos de a poco. *Crisis Diseño* es una retrospectiva de un proceso donde todas las variables políticas, sociales y económicas de un país habían sido alteradas. La realidad argentina, la austera tecnología sobreviviente y las necesidades sociales y comerciales han forzado los proyectos de diseño a límites extremos. La nuestra, es otra forma de observar el país mediante un lenguaje de diseño que no excluye el pensamiento crítico", señala Papagno.

Exorcizándose

La idea era generar un conjunto de objetos que conformaran una serie de ideas. "Nos pasa esto, que seguramente es algo que te pasa a vos, y lo mostramos", explica Lasala. Así empezaron por diseñar una zapatilla. "Nos pareció importante abordar el tema del calzado. Poner en ridículo cierta significación que tiene acá, cuando por un lado se matan por tenerlas. Y cuando, por el otro, calzar a la gente no es imposible", explica Barsotti. Por lo menos no con una alpargata de goma eva.

Después llegó la cuna. El tema de la vulnerabilidad de los menores, la maternidad, la fragilidad de los más chicos en este contexto de crisis. "A mí me llamó mucho la atención ver en Pacífico a una familia bajando del tren y ver al bebé en un cajón de manzanas con ruedas. La necesidad de tener esa cuna está, pero no la pueden satisfacer", suma Papagno. Así, su cuna se hizo mediante un tambor de aceite.

Enseguida se aventuraron en el tema educación. "Además de lo que todos sabemos y vivimos, tenía una amiga que es maestra en una escuela del Gran Buenos Aires, donde los chicos iban principalmente a comer más que a aprender. No estaban atentos, era un caos. Lo que le tocaba a ella era enseñar valores y ahí salta la necesidad de hacer un pupitre que muestre el desequilibrio, la inestabilidad de la educación en un país con una alta deserción escolar", explica Barsotti. "Hasta ahí –suma Franceschini–, venían abordando temáticas políticamente correctas." Después llegaría la camilla fabricada con los escudos y bastones de la policía antidisturbios, el diván de cartón ironizando sobre la cantidad de gente que vive y duerme en la calle, el contenedor de basura-alimentos y la parrilla, cuya morfología está inspirada en un esqueleto, la estructura de un costillar. "La parrilla pone en evidencia la manera en que nos comemos y nos cocinamos, unos sobre otros, huesos sobre huesos y carne sobre carne. Y es también una reflexión sobre el hambre en un país de vacas gordas", señalan.

Reflexiones varias acerca del diseño

–¿Cómo vivían o veían hasta entonces, diciembre del 2001, la industria del diseño?

D.P.: –Había carencias. La industria tiene una tecnología muy austera. No cuenta con plata para invertir, no hay financiación de ningún tipo.

A.L.: –En general el diseñador si no encuentra un trabajo se lo inventa. Diciembre fue un disparador de una cosa que existía desde antes y que existe ahora. De hecho nosotros no inventamos nada. Nos pusimos a debatir y eso tomó cuerpo.

G.B.: –El concepto de qué hacer no estaba muy claro. Sí sabíamos que había una capacidad de hacer pero no había público. Yo siempre lo comparo con la música. Comerciar y hacer pop no podíamos, entonces creo que nos dedicamos al rock contestatario.

D.P.: –Intentemos acordarnos de la efervescencia de esos días. Marchas y asambleas por todos lados.

–¿Por qué lo condensaron en esos temas?

A.L.: –Son temas de noticiero. De diario, de portada. Nos juntábamos y todos esos temas salían. Cuando, por ejemplo, se cae el camión de vacas en Rosario o cuando veíamos a los chicos muriéndose por desnutrición en el norte o acá nomás, en el Gran Buenos Aires, el tema de la parrilla sale solo.

–¿Por qué eligieron la carrera, qué sueños tenían?

A.L.: –A mí me gustaba dibujar y la opción arquitectura me parecía como ser médico o ingeniero, demasiado estructurado. La verdad me gustaba como sonaba la frase "diseño industrial". Permitía ciertas licencias.

D.P.: –Todos venimos de colegios industriales y lo lógico era seguir ingeniería, por eso el diseño industrial era zafar de eso.

G.B.: –Hasta es algo que tiene más que ver con el arte. El hecho de crear algo nuevo.

–¿El diseñador siempre está anclado en la realidad? ¿El diseño tiene un costado antropológico?

A.L.: –El diseñador industrial trabaja con premisas muy claras. Tiene limitaciones de costos, tecnología, materiales. Público al que va dirigido. Si te sentás con un cliente a hablar, la premisa siempre es que el producto tenga éxito. Es ridículo. Yo te pregunto qué estás buscando y vos me decís: esto tiene que funcionar.

G.B.: –O hay tanta plata. Para hacerlo y para uno. No se está acostumbrado a pagar el diseño.

D.P.: –Ahora por ahí parece que algunos diseñadores son más estrellas de rock. En una nota, hace poco, decían que había vuelto ese glamour al diseño industrial. Nosotros no sentimos eso. Al contrario, lo menos que tenemos que tener es sensibilidad con lo que está pasando.

–¿De qué se nutre un diseñador?

A.L.: –Es muy personal y la investigación depende del trabajo a realizar.

F.F.: –Tiene que ver con lo que uno va incorporando.

G.B.: –Nosotros tenemos una forma especial de analizar a la gente, al sujeto. Al que va caminando, en un recital. La problemática del sujeto. Y eso, creo que suma a nuestro trabajo.

–¿Hoy el diseño es un emergente?

A.L.: –No sé. Yo creo que el diseño no es un valor en sí mismo. Algo no es más caro, o mejor o peor porque tenga impregnado diez gramos o un kilo de diseño. El valor agregado del diseño es aleatorio. Puede ser positivo o negativo. Nuestra conducta es tener conciencia y una disciplina.

–¿Cómo tomó el público sus diseños?

G.B.: –El diseñador industrial que lo veía por primera vez se preguntaba cómo se aplicaba. Pero después sí venía el tema de la reflexión.

F.F.: –El diseñador produce con una función, no para debatir o criticar. Eso es algo que compete a otras disciplinas o al arte. Por eso está bueno que haya un espacio así.

–¿Quedaron temas pendientes?

D.P.: –Lo lúdico en los chicos y el tema de la igualdad.

A.L.: –Muchos más. Nosotros no le cambiamos la vida a nadie. No cambiamos nada. Pero algo dentro nuestro sí se armonizó. Y sí se marcó algo en esto de hablar desde un lugar distinto. La reflexión duele, pero te hace crecer.

G.B.: –Cuando el diseño crea para la gente tiene más alma y eso siempre es interesante. ■

Crisis Diseño de Gabriel Barsotti, Franco Franceschini, Alfonso Lasala, Alan Newmark y Darío Papagno, con colaboración de Juan Carlos Carbonell (diseño gráfico), y Martín Pellizzeri y Guillermina Montello (fotografía). En Hormiga, Honduras 4660, 4832–3043, hasta el 19 de noviembre, crisisdiseño@hotmail.com.

AMOBLAMIENTO
CALIDAD DIRECTA DE FABRICA
Dormitorios, comedores en roble y wengue standard y a medida juveniles - living
ATENCION Y ASESORAMIENTO PROFESIONAL
FABRICA Y VENTAS
Belgrano 2508 - Tel 4942-5022
Lunes a sábados abierto todo el día Domingos 16 a 20 hs.
Palestina 539 (alt. Corrientes 4200)
Lunes a viernes de 7 a 12 hs. / 13 a 19 hs. Sábados de 8 a 13 hs.

Un mueble a medida al precio de uno standard con el color y lustre adecuado a su ambiente
Maderas / Aglomerados
Terciados / Adhesivos
Inst. Comerciales
Cortes a Medida
Visite nuestra exhibición
MADERERA GASCON
Gascón 1027
(C1181ACU) Bs. As.
Tel. 4864-8880
E-mail: mgascon@datamarkets.com.ar

RJ amoblamientos
Fábrica de Amoblamientos de Cocina
ENTREGA 15 DIAS
• VARIEDAD DE MODELOS
• INTERIORES DE PLACARD
• TRABAJOS A MEDIDA
Río de Janeiro 636
Capital
tel.: 4983-6497

bibliotecas
escritorios
vajilleros
barras de bar
muebles de computación
equipamientos para empresas
trabajos sobre planos profesionales
MADERA NORUEGA & COMPANY
MUEBLES ARTESANALES DE MADERA
Camargo 940 (1414) Cap. Fed.
Tel./Fax: 4855-7161
maderanoruega@fibertel.com.ar
CONSÚLTENOS

KONCENTRIK S.A.
Grifería con tecnología de avanzada



KONCENTRIK S.A.
Tel. (54-1) 4727-0339/0560/0459 - email koncentrik@arnet.com.ar
Félix Frías 2459/77 - (1611) Don Torcuato, Ruta Panamericana km. 28
Buenos Aires - Argentina

CAL Y ARENA

Por los barrios
Ya está abierta la inscripción para participar en el programa "Los barrios porteños abren sus puertas" que organiza la Secretaría de Cultura porteña, y que permitirá conocer los edificios notables y de valor patrimonial de la ciudad. El programa se realiza el 19 y 20 de noviembre y consiste en visitas guiadas a clubes, templos, escuelas, teatros, escuelas y casas particulares de valor histórico o que hacen a la identidad de los barrios. La inscripción es gratuita y se realiza en la Dirección General de Patrimonio, 4323-9400, internos 2791 y 2792.

Prórroga
La Facultad de Arquitectura de la Universidad de Palermo prorrogó la inscripción para el premio Década, que organiza junto con la Fundación Oscar Tusquets Blanca de Barcelona. El concurso está abierto para todas las obras construidas en 1993 en la ciudad de Buenos Aires. Los ganadores serán seleccionados por el arquitecto Tusquets y recibirán una placa para la obra y diplomas para el arquitecto, el comitente y el constructor. Con la extensión se recibirá la documentación hasta el 25 de noviembre a las 18 en la sede de la UP, Mario Bravo 1050, cuarto piso. Para participar hay que entregar un dossier con la dirección de la obra, memoria conceptual, fotos descriptivas y planos de referencia, todo en soporte digital e impreso en DIN A4. Informes en 4964-4650/3, *infoarq@palermo.edu.* Bases completas en *www.palermo. edu/ arquitectura/premiodecada*

Pueblos en riesgo
El miércoles se inauguró la muestra fotográfica *Pueblos en riesgo de desaparición de la Argentina* en el Centro Recoleta, que busca reflejar el riesgo que corren 430 pueblos rurales del país cuya población está descendiendo. Las treinta fotos que la componen fueron preseleccionadas en el primer concurso fotográfico organizado por la ONG Responde, que busca ayudar a estos pueblos en dificultades. Este martes a las 19 se entregarán los premios del concurso. La muestra estará abierta hasta el 8 de diciembre. Las actividades de Responde pueden conocerse en la página *www.responde.org.ar*

Curso de pinturas
La firma de pinturas Sherwin Williams dicta en este mes el seminario integral sobre pintura para pisos, piletas y azulejos en su Color Studio de Juncal 1125. Las clases son el 18, 19, 20 y 21, de 9 a 11.30. Informes en el 4814-2300, el 4816-5646, o el *colors tudio@sherwin.com.ar*

Contextos
Está en circulación el número 11 de la revista de la FADU/UBA, *Contextos*, dedicado al tema Vivir en la Ciudad. La revista estudia las experiencias de vida urbana en Palermo Viejo, Londres, Holanda y España, entre otros lugares, y el diseño y planificación de ciudades. También hay una extensa nota sobre el programa de comunicación gráfica porteño y notas sobre Ros y Leiro.





Los premios del patrimonio

La cuarta edición del premio a la mejor intervención en el patrimonio edificado destacó con justicia obras de distinto porte y uso, y mostró el avance de la idea de respeto de la arquitectura que heredamos.

POR SERGIO KIERNAN

Este miércoles por la noche se entregaron los premios nacionales a la mejor intervención en el patrimonio edificado. Es la cuarta edición del premio, nacido en 1997 y ya de facto bianual, sobre todo con la anunciada intención de repetir el llamado en 2005, y es un buen momento para percibir cierta madurez, no sólo del llamado a concurso sino también de su respuesta. Los organizadores –la Subcomisión de Patrimonio de la Sociedad Central de Arquitectos y el Cicop– y los jurados quedaron sorprendidos por "la cantidad y la calidad" de las inscripciones en todas las categorías. Hubo menciones a una cierta novedosa solidez en el concepto de patrimonio y en el ángulo con que lo abordan los profesionales. Con una excepción difícil de entender, los trabajos premiados realmente indican esto.

El jurado logró una amplia representación de los sectores involucrados: Carlos Lebrero por la SCA, Federico Ortiz por el Cicop Argentina, Miguel Angel Roca por los participantes, Beatriz Patti por el Instituto Argentino de Historia de la Arquitectura y del Urbanismo, Norma Fukunaga por Icomos Argentina, Néstor Zaquim por la Subsecretaría de Patrimonio Cultural del GCBA, Alberto Petrina por la Comisión Nacional de Museos, Monumentos y Lugares Históricos, y Rita Comando por la Subcomisión de Patrimonio de la SCA.

Como los trabajos premiados (ver recuadro) están en exhibición en el Marq de Callao y Libertador hasta este martes, se pueden ver obras raramente accesibles aquí en Buenos Aires, como un bonito cineclub cordobés, el castillo del general Pacheco –restaurado con rigor– y un impresionante casco de estancia en Baradero, con sectores de 1790 y tratado con sencilla lucidez. También hay proyectos novedosos y casi virtuales, como la restauración en conjunto de residencias de porte en la calle Melián o la revalorización de la calle Magallanes en La Boca, que cada uno a su manera y en cada extremo de la escala social movilizaron vecinos, hicieron obra y también trataron ese objeto elusivo que es el tejido social de un barrio o una calle.

Hay obras muy comentadas, como la restauración del Congreso, la reforma y refuncionalización de la torre Mihanovich para inaugurar el Hotel Sofitel, o el vasto trabajo en la estación Mitre de Retiro, y trabajos curiosamente de bajo perfil, como los realizados en el edificio de Tribunales. La escuela-taller de la Ciudad recibió un merecido premio por su trabajo en el Casal de Catalunya y Ortolá, una mención especial por su trabajo con los vitrales de Las Violetas. El pasaje Barolo, el Marq y el Museo Evita son otros espacios de acceso público también distinguidos.

Hubo proyectos privados y estrictamente comerciales distinguidos con justicia. Uno es la casa parroquial de San Martín de Tours, que mostró un correcto equilibrio entre la recuperación de una casa en muy mal estado y la obra nueva. Y los dos edificios de la avenida Belgrano, completamente cambiados por dentro y finalmente restaurados en sus fachadas, un aporte a la textura urbana de Buenos Aires.

La subsecretaria de Patrimonio porteña, Silvia Fajre, destacó en la ceremonia de entrega de los premios y como un valor las señales de "humildad necesaria para intervenir en el patrimonio", que se detectan en los trabajos presentados. Nani Arias Incollá, presidente de la Subcomisión de Patrimonio de la SCA, también habló de la "mirada" de los que intervienen, y la definió como una visión que destaca los valores del patrimonio heredado, teniendo "respeto y diálogo con el edificio." Estos valores son evidentes en los trabajos premiados y en la misma intención de entregar los premios.

Por eso asombra que un típico ejemplo de intervención "dura", donde la mirada ciertamente no está puesta en dialogar con lo heredado sino en lucir a costa del edificio las ideas de los que intervienen, recibiera un premio. Lacroze-Miguens-Prati refuncionalizaron el caserón de los Díaz de Vivar en Libertad y Quintana, alteraron las aberturas de la planta baja yvirtualmente no dejaron un espacio interior sin cambiar drásticamente. Su trabajo recuerda el tratamiento que recibió el edificio de la calle Alvear que hoy aloja la tienda Armani. Más allá de gustos o prioridades, cuesta entender por qué este tipo de tratamiento es premiado por respetar el patrimonio. ■

Todos los premios

Categoría A1: Restauración, hasta 1000 m2
Primer Premio: Iglesia de Nuestra Señora del Rosario. Autores: PujalDemergassi-Marinsalda-Nicolini. Segundo Premio: Casal de Catalunya. Autor: Escuela Taller del Area de Conservación y Restauración. Mención Especial: Vitrales de la Confitería Las Violetas. Autor: Daniel E. Ortolá. Todos los premios de esta categoría fueron otorgados por unanimidad.

Categoría A2: Restauración, más de 1000 m2
Primer Premio ex aequo: Palacio del Congreso. Autor: Arq. Mederico Faivre. Palacio de Justicia. Autores: Dirección de Infraestructura Judicial, Poder Judicial de la Nación. Segundo Premio: Castillo del General Pacheco. Autores: Arqs. Guerrieri y Carbone. Todos los premios de esta categoría se otorgaron por mayoría.

Categoría B1: Recuperación y puesta en valor, hasta 1000 m2
Primer Premio ex aequo: Dependencias Parroquiales de la Iglesia San Martín de Tours (por unanimidad). Autores: Arqs. Faivre-Román-Lavaselli. Estancia Los Alamos (por mayoría). Autor: Arq. Guillermo R. García. Segundo Premio: Desierto (por mayoría). Mención Especial: Pasaje Barolo (por unanimidad). Autores: Arqs. Alric-Galíndez. Primera Mención: Casas Calle Melián (por unanimidad). Autor: Arq. Silvia Lennie. Segunda Mención: Marq (por unanimidad). Autor: Arq. Rolando Schere.

Categoría B2: Recuperación y puesta en valor, más de 1000 m2
Primer Premio: Hotel Sofitel (por unanimidad). Autores: Arq. Daniel Fernández y Asociados. Segundo Premio ex aequo: Cine Club Municipal de Córdoba (por unanimidad). Autores: Arqs. Medina-Fiore-Hönicken. Escuela de Posgrado UADE (por unanimidad). Autores: Arqs. Lacroze-Miguens-Prati. Mención Especial: Universidad Nacional de Quilmes (por mayoría). Autores: Borthagaray-Faivre. Primera Mención: Museo Evita (por unanimidad). Autores: Arqs. Repetto-Bascoy-Messuti-Savi-Alvarez Rodríguez. Segunda Mención: Edificio Belgrano (por mayoría). Autores: Arqs. MensegueueAizpeolea.

Categoría B3: Recuperación y puesta en valor, escala urbana
Primer Premio: Estación Retiro (por mayoría). Autor: Arq. Alberto Varas y Asoc. Segundo Premio: Nuevo Moreno Antiguo (por unanimidad). Autores: Instituto de Desarrollo Urbano, Ambiental y Regional, Arqs. Alejandro Micieli y Violeta Pompa. Mención Especial: Calle Magallanes (por unanimidad). Autores: Dirección General de Patrimonio porteña. Arqs. Rickert-Mareque-Arias.



Toda la firmeza.
Todo el confort.
COLCHONES roller THER-A-PEDIC
Centro: Av. Belgrano 2838 – Bs.As.
Tel./Fax: 4931-4564
Caballito: Dr. Gregorio Aráoz Alfaro 324
Tel. 4901-9876 / 4902-2452
Buenos Aires



Visite nuestros OUTLETS – PLANES EN CUOTAS – ENVíOS A TODO EL PAÍS – www.colchonesroller.com.ar